

KALDEWEI

Europas Nr. 1 in Badewannen

BEDIENUNGS- UND EINBAUANLEITUNG

WHIRLSYSTEM

VIVO VITA

Operating and installation instructions
Instructions de service et d'installation
Istruzioni per l'uso e di montaggio
Instrucciones de funcionamiento y montaje
操作及安装手册



Istruzioni per l'uso

1

Istruzioni di montaggio

Installatore di impianti igienico-sanitari

11

Istruzioni di montaggio

Elettricista

21

IL BAGNO A GORGOGLIAMENTO

In un mondo pieno di velocità e di appuntamenti, un bagno a gorgogliamento assume un valore particolare. La concentrazione sul corpo, il piacere dell'acqua: con esso vengono vissute con tutti i sensi. Con il sistema a gorgogliamento Kaldewei l'acqua, l'aria, il calore vengono impiegati specificamente per il vostro benessere e la vostra salute.

Concedetevi qualche minuto per leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso del vostro sistema a gorgogliamento. In esse si fa uso dei pittogrammi descritti nel seguito, i quali caratterizzano istruzioni ed avvertenze che richiedono un'attenzione particolare.



La funzione del sistema a gorgogliamento può essere disturbata.



Può nuocere alla vostra salute.



Avvertenze di pulizia e cura per mantenere l'alta qualità e la funzione del sistema a gorgogliamento.

SPIEGAZIONE

- Kaldewei ha redatto le presenti istruzioni d'uso secondo le sue conoscenze più aggiornate.
- Kaldewei si riserva il diritto di modificare il contenuto delle istruzioni d'uso senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi.
- Kaldewei si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare le caratteristiche tecniche del prodotto senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi. Leggere eventualmente le informazioni supplementari in allegato.
- Nessuna parte delle presenti istruzioni d'uso può essere riprodotta o altrimenti trasmessa senza l'espressa autorizzazione della Kaldewei.

INDICE

DESCRIZIONE DEL SISTEMA	2
EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE	2
AVVERTENZE DI SICUREZZA	3
AVVERTENZE MEDICHE	3
IL MODO GIUSTO DI PRENDERE IL BAGNO	4
USO DEL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO	5
ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO	6
PULIZIA DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO	7
PULIZIA DEGLI UGELLI	7
PULIZIA DELL'ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO...	7
DISINFEZIONE	8
SVUOTAMENTO CON ELIMINAZIONE DELL'ACQUA RESIDUA.....	8
ASCIUGATURA AUTOMATICA	8
RIAVVIAMENTO DEL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO	9
ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE	9

D

GB

F

I

E

PRC

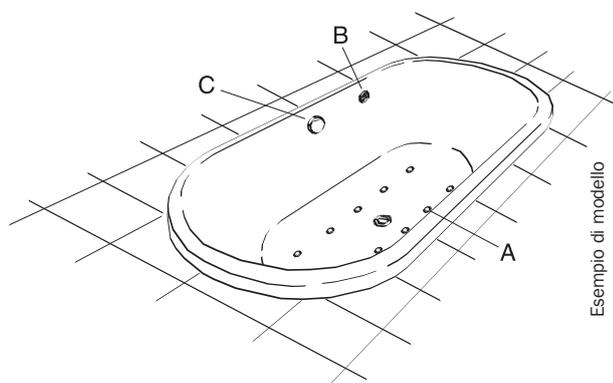
Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Nel VIVO VITA, l'acqua è attraversata da una piacevole una corrente d'aria. Dal fondo sale aria preriscaldata in piccole bollicine. Innumerevoli bollicine stimolano le terminazioni nervose della pelle e questo effetto viene percepito come un piacevole massaggio carezzevole sull'intero corpo. Questo dolce massaggio ha un effetto psicologico distensivo e calmante. La quantità d'aria può essere regolata a piacere mediante la tastiera della vasca fino a giungere ad un effetto di massaggio a vibrazione molto vitale.

IL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO VIVO VITA

- 10 o 12 ugelli di fondo (A) (a seconda del modello di vasca)
- Tastiera a lamina con 5 funzioni (B)
- Elemento di scarico e di trabocco (C)



Per ogni sistema di gorgogliamento Kaldewei, Vi prestiamo una garanzia di 4 anni. Questa garanzia supplementare è valida solo sul territorio dell'Unione Europea e nello Spazio Economico Europeo e non può essere estesa ad altri paesi che in caso di conclusione di un accordo speciale. Per tutti gli altri paesi, le condizioni valide sono le disposizioni legali di garanzia.



Gli apparecchi non più in uso o guasti devono essere smaltiti conformemente alle norme di legge in vigore sulla salvaguardia dell'ambiente.

EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

- Elemento di scarico e di trabocco con ingresso integrato
- Maniglie a seconda del modello di vasca
- Proiettore subacqueo

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE DI SICUREZZA

-  Le presenti istruzioni per l'uso e di montaggio devono essere messe a disposizione dalla ditta specializzata o dal proprietario della vasca a gorgogliamento ai proprietari ed utenti successivi.
-  Durante il bagno non si devono usare né sapone né altri additivi per il bagno che formino schiuma o che contengono oli. Per il bagno a gorgogliamento si devono usare solo additivi specifici (si vedano le indicazioni del produttore).
-  La vasca a gorgogliamento deve essere impiegata solo per il bagno a gorgogliamento e per l'igiene del corpo. Non si devono collocare oggetti nella vasca a gorgogliamento.
-  Osservare le norme di pulizia e cura del sistema a gorgogliamento (si veda pagina 7).
-  I piccoli bambini non devono essere lasciati senza sorveglianza nella vasca a gorgogliamento. Si deve assicurare che i bambini non giochino con gli elementi della vasca a gorgogliamento (p. es. dispositivo di comando, ugelli di massaggio), né prima del bagno, né durante o dopo il bagno.
-  La vasca a gorgogliamento non deve essere utilizzata dalle persone (compresi i bambini) cui le capacità fisiche o le facoltà sensoriali o mentali sdelle quali ono ridotte o dalle persone senza l'esperienza o le conoscenze necessarie. Un'eccezione è ammissibile se queste persone sono sorvegliate da un'altra persona responsabile della loro sicurezza o informate da questa persona responsabile sull'utilizzo corretto della vasca a gorgogliamento.
-  Non accendere apparecchi elettrici (asciugacapelli o rasoio elettrico) in prossimità della vasca a gorgogliamento, anche se quest'ultima non viene utilizzata. Gli apparecchi elettrici nel bagno devono essere installati o fissati in modo che non possano cadere nella vasca a gorgogliamento.
-  Per poter uscire con sicurezza dalla vasca a gorgogliamento occorre applicare un sostegno idoneo (acquistabile in un negozio specializzato).
-  Nelle aperture degli ugelli non devono essere introdotti oggetti né a sistema a gorgogliamento acceso né a sistema a gorgogliamento spento.

AVVERTENZE MEDICHE

Dal punto di vista del balneologo, le seguenti avvertenze sono di importanza fondamentale.

In principio può prendere bagni a gorgogliamento ogni persona che sopporti anche un bagno in una vasca normale. Preghiamo tuttavia di considerare che il bagno possiede alcune particolarità specifiche:



Il movimento dell'acqua favorisce l'assorbimento o la cessione di calore da parte del corpo. Tali modifiche della temperatura corporea stimolano la circolazione sanguigna (il sistema cardiovascolare è più sollecitato).



In caso di malattie del sistema circolatorio centrale o periferico (insufficienza cardiaca coronarica, infarto cardiaco, insufficienza, occlusione arteriosa periferica) occorre sempre rivolgersi al medico curante. Si suggerisce tuttavia di scegliere in generale una temperatura dell'acqua simile a quella corporea.



Il getto d'acqua degli ugelli per massaggio genera l'effetto di massaggio. In caso di malattia delle vene delle gambe (varici, trombosi) occorre consultare il medico curante. Si suggerisce in generale di scegliere un basso effetto di massaggio ed una temperatura dell'acqua minore.



All'uscita dalla vasca a gorgogliamento si può avere quindi l'impressione di capogiri che riducono il senso dell'equilibrio e le percezioni sensoriali. La conseguenza possono essere cadute. Se si ha la tendenza ai capogiri, evitare di alzarsi all'improvviso, scegliere una minore temperatura dell'acqua, inviare con la doccia un getto di acqua fredda sulle gambe iniziando dai piedi ed in direzione della testa e prestare attenzione ad usare additivi per il bagno adatti (ippocastano, rosmarino). Informarsi presso il rivenditore autorizzato sui sussidi per entrare nella vasca e di altro genere.

In caso di dubbio, per le malattie sopra indicate o in caso di altri rischi consultare sempre il medico.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

IL MODO GIUSTO DI PRENDERE IL BAGNO

Un bagno nella vasca a gorgogliamento può essere ristoratore o stimolante, benefico o rigenerante. Se preso correttamente, consente di trascorrere una giornata spensierata. Nelle pagine che seguono abbiamo riassunto esempi applicativi per poter vivere la giornata in maniera salutare.



Durante il bagno non si devono usare né sapone né altri additivi per il bagno che formino schiuma o che contengano oli. Per il bagno a gorgogliamento si devono usare solo additivi specifici (si vedano le indicazioni del produttore).

	Temperatura	Durata di accensione	Bagni	Additivi per il bagno	Particolarità
Disturbi cardiocircolatori	34 °C	15 minuti	4 per settimana	Ippocastano, biancospino, avena	Bagni alternati caldi e freddi, temperatura non maggiore di 36 °C
Raffreddore	38 °C	30 minuti	3 per settimana	Eucalipto, timo, edera, pino mugo, camomilla	Si raccomanda quindi il riposo notturno
Disturbi del sonno	38 °C	30 minuti	7 per settimana	Lavanda, valeriana, melissa	
Stanchezza cronica	38 °C	25 minuti	7 per settimana	Lavanda, valeriana, melissa	Di sera prima di coricarsi
Stanchezza cronica	30 °C	10 minuti	7 per settimana	Limone, menta, canfora, rosmarino	La mattina dopo il risveglio
Stato di esaurimento	36 °C	20 minuti	4 per settimana	Alghe marine, rosmarino, avena	Particolarmente tollerabile di sera
Conseguenze dello stress	37 °C	25 minuti	5 per settimana	Melissa, camomilla	
Emicrania	32 °C	10 minuti		Rosmarino, menta, camomilla	Possibilmente all'inizio dell'attacco; quindi sempre un periodo di riposo
Dolori muscolari	38 °C	10 minuti		Aghi di pino, ippocastano	Un bagno a gorgogliamento prima e dopo lo sport
Riconvalescenza (dopo malattia)	34,5 °C	10 minuti	2 per settimana	Rosmarino, avena, biancospino	In caso di intolleranza interrompere il bagno - Dosaggio piuttosto basso
Rafforzamento delle difese immunitarie	28 °C o minore	7 minuti	7 per settimana	Alloro, canfora, eucalipto, menta	Di mattina
Rafforzamento delle difese immunitarie	38 °C o maggiore	7 minuti	7 per settimana	Alloro, canfora, eucalipto, menta	Di sera
Disturbi della menopausa	33 °C	20 minuti	4 per settimana	Ippocastano, calamo, iperico	

D

GB

F

I

E

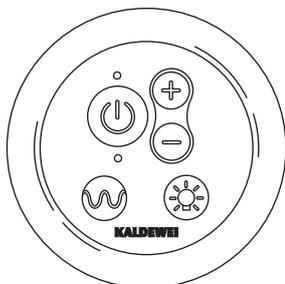
PRC

Istruzioni per l'uso

USO DEL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO

Attivare il modo operativo di stand-by mediante l'interruttore generale situato all'esterno della vasca a gorgogliamento.

Con la tastiera a lamina si possono attivare le seguenti funzioni.



TASTO FUNZIONAMENTO (ON/OFF)

Attivazione e disattivazione del funzionamento

Condizione iniziale: funzionamento con massima intensità della ventola.

La durata di accensione del sistema a gorgogliamento è limitata a 30 minuti. In seguito occorre riaccendere il sistema.

DIODO LUMINESCENTE (VERDE)

Il LED è acceso: il diodo luminescente segnala che il sistema a gorgogliamento è acceso.

Il LED lampeggia: il diodo luminescente lampeggia durante il tempo di attesa, se la ventola è spenta ed il modo operativo di asciugatura (vedi pagina 6) non è ancora attivato.



TASTO PIÙ (+)

Aumento dell'intensità del gorgogliamento

Premendo il tasto (+) si aumenta l'intensità del gorgogliamento fino al valore massimo.

Presupposto: il sistema a gorgogliamento è acceso, non è all'intensità massima e la funzione di intervallo è disattivata.



TASTO MENO (-)

Riduzione dell'intensità del gorgogliamento

Premendo il tasto (-) si riduce l'intensità del gorgogliamento fino al valore minimo.

Presupposto: il sistema a gorgogliamento è acceso, non è all'intensità minima e la funzione di intervallo è disattivata.



TASTO INTERVALLO

Attivazione e disattivazione della funzione intervallo

Aumento e riduzione automatica dell'intensità del gorgogliamento durante il periodo di accensione.

Presupposto: il sistema a gorgogliamento è acceso.



TASTO PROIETTORE SUBACQUEO

Accensione e spegnimento del proiettore subacqueo (opzionale)

Il proiettore subacqueo può essere acceso e spento manualmente. Dopo un periodo di accensione di 30 minuti, la luce si spegne automaticamente.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO

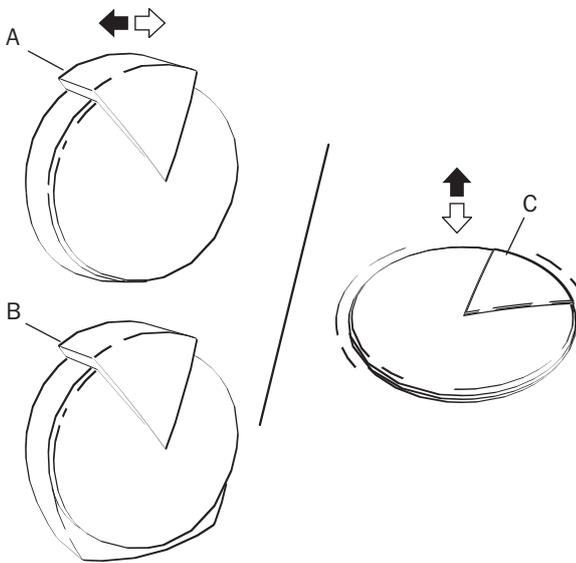
Il cono della valvola nel fondo della vasca si sposta ruotando la manopola (A o B) dell'elemento di scarico e di trabocco.

ROTAZIONE IN SENSO ORARIO ↻

il cono della valvola (C) nel fondo della vasca si abbassa e l'acqua può essere immessa nella vasca a gorgogliamento.

ROTAZIONE IN SENSO ANTIORARIO ↶

il cono della valvola (C) nel fondo della vasca si solleva e l'acqua viene scaricata.



A = modello senza ingresso integrato

B = modello con ingresso integrato

D**GB****F****I****E****PRC****Istruzioni per l'uso**

PULIZIA DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

La pulizia della vasca a gorgogliamento è semplice. Se la cura è corretta ed il trattamento regolare, resterete soddisfatti a lungo della vostra vasca a gorgogliamento. Osservando le norme di pulizia e cura si evitano difetti tecnici.

- **Normalmente** è sufficiente lavare la vasca a gorgogliamento con acqua calda dopo l'uso ed asciugarla con un panno morbido e privo di polvere o con una pelle di daino.
- **In caso di sporco lieve** occorre utilizzare un detergente con pH neutro (5-7, ad esempio detersivo per stoviglie o sapone neutro) ed una spugna morbida o un panno di pulizia.
- **Se lo sporco è accentuato** occorre ammorbidire le eventuali incrostazioni per circa 10-15 minuti e quindi ripetere le operazioni di pulizia.
- **In caso di residui calcarei** rimuovere le incrostazioni con una soluzione di acqua ed aceto (rapporto 1:1, non usare essenza di aceto) o con un liquido specifico per rimuovere il calcare.

Le incrostazioni calcaree possono essere evitate prestando attenzione alla chiusura ermetica della rubinetteria e rimuovendo l'acqua residua dopo l'uso della vasca a gorgogliamento.



Detergenti diversi da quelli raccomandati da Kaldewei possono danneggiare la vasca o il sistema a gorgogliamento. Si devono osservare le avvertenze del produttore riportate sulle confezioni dei detergenti.



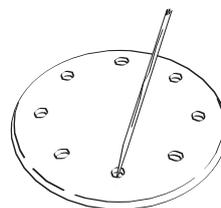
I detergenti abrasivi o contenenti sabbia non devono essere usati. I disinfettanti contenenti cloro o i detergenti aggressivi (ad esempio acetone, diluente alla nitro, benzina solvente) possono attaccare o scolorire i componenti rivestiti della vasca a gorgogliamento o le superfici smaltate.



Impiegare solo spugne o panni morbidi per la pulizia delle superfici. Non usare in nessun caso spazzole o spugne abrasive, lana di acciaio o altri attrezzi.

PULIZIA DEGLI UGELLI

Se lo sporco sugli ugelli di fondo è notevole, lo sporco nei fori dei cappucci può essere rimosso con uno stuzzicadenti.



PULIZIA DELL'ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO

Lavare le superfici dell'elemento di scarico e di trabocco con acqua calda e quindi strofinare con un panno morbido o con una pelle per finestre.

In caso di sporco o intasamento dello scarico si possono utilizzare i detergenti per scarichi normalmente reperibili in commercio.



Se si impiegano detergenti dello scarico, prestare attenzione alle avvertenze generali e di pericolo riportate sulla confezione.

PULIZIA DEL PISTONE DELL'ACQUA RESIDUA

Nel caso in cui la vasca a gorgogliamento perdesse acqua durante il bagno, è necessario pulire il pistone dell'acqua residua. Aprendo e chiudendo ripetutamente l'elemento di scarico e di trabocco con sistema a gorgogliamento acceso si pulisce il pistone dell'acqua residua.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

DISINFEZIONE



Prima di metterlo in funzione per la prima volta e dopo un lungo periodo di inattività occorre disinfettare il sistema a gorgogliamento per evitare che cagioni danni alla salute.

La disinfezione del sistema a gorgogliamento deve essere eseguita manualmente. Per la disinfezione si può impiegare il disinfettante Kaldewei acquistabile dai rivenditori specializzati. Tale disinfettante è adatto per i diversi materiali dei componenti del sistema a gorgogliamento Kaldewei.



Si devono osservare le avvertenze del produttore e le avvertenze sui pericoli riportate sulle confezioni del disinfettante.

DISINFEZIONE PRIMA DELL'USO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

- Dosare il disinfettante conformemente alle istruzioni del produttore in una vasca piena a metà di acqua fresca.
- Accendere il sistema a gorgogliamento per circa 2 minuti con intensità massima della ventola.
- Spegnerne la ventola e far agire il disinfettante (conformemente alle istruzioni del produttore).
- Riaccendere il sistema a gorgogliamento per circa 2 minuti con intensità massima della ventola.
- Ripetere queste operazioni con acqua fredda (mezza vasca di acqua senza disinfettante).
- Svuotare la vasca a gorgogliamento ed infine sciacquarla con acqua pulita.

DISINFEZIONE DOPO L'USO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

- Dosare il disinfettante conformemente alle istruzioni del produttore in una vasca piena dell'acqua usata.



Se si usano additivi per il bagno, l'acqua usata deve essere scaricata ed il disinfettante deve essere dosato nella vasca da bagno piena a metà di acqua fresca.

- Accendere il sistema a gorgogliamento per circa 2 minuti con intensità massima della ventola.
- Spegnerne la ventola e far agire il disinfettante (conformemente alle istruzioni del produttore).
- Riaccendere il sistema a gorgogliamento per circa 2 minuti con intensità massima della ventola.
- Ripetere queste operazioni con acqua fredda (mezza vasca di acqua senza disinfettante).
- Svuotare la vasca a gorgogliamento ed infine sciacquarla con acqua pulita.

SVUOTAMENTO CON ELIMINAZIONE DELL'ACQUA RESIDUA

Aperto l'elemento di scarico, una particolare disposizione delle tubazioni e dei gruppi garantisce lo svuotamento del sistema a gorgogliamento senza la presenza di acqua residua. Dopo aver svuotato la vasca a gorgogliamento occorre pulire gli ugelli di fondo con il getto d'acqua della doccia. Durante questa operazione l'elemento di scarico resta aperto.

ASCIUGATURA AUTOMATICA

Dopo 30 minuti dallo spegnimento del sistema a gorgogliamento e svuotamento della vasca a gorgogliamento, il sistema a gorgogliamento viene asciugato automaticamente per almeno 5 minuti con la ventola ad intensità minima.



Dopo l'uso (bagno, doccia) e la pulizia della vasca, si consiglia di accendere brevemente il sistema a gorgogliamento per attivare l'asciugatura automatica.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

RIAVVIAMENTO DEL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO

Raramente si può presentare il caso in cui la centralina di comando del sistema a gorgogliamento non reagisce più ai comandi trasmessi tramite la tastiera a membrana. Il problema può essere risolto staccando il sistema a gorgogliamento dalla rete di alimentazione e riavviandolo.

- Spegnerne il sistema a gorgogliamento mediante l'interruttore generale, il salvavita o l'interruttore automatico e lasciarlo spento per almeno 3 secondi.
- Riaccendere il sistema a gorgogliamento.

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

In caso di anomalie di funzionamento o di difetti del sistema a gorgogliamento contattare una ditta specializzata ed autorizzata o il servizio di assistenza Kaldewei. In questo caso tenere a portata di mano la designazione ed il numero di serie del sistema a gorgogliamento (vedi la copertina del manuale).



L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.



Il pozzetto di revisione del sistema a gorgogliamento deve essere aperto solo dal personale di ditte specializzate ed autorizzate o del servizio di assistenza Kaldewei.

In caso di domande sul sistema a gorgogliamento, rivolgersi al servizio di assistenza Kaldewei.

SERVIZIO DI ASSISTENZA KALDEWEI

Telefono +49 (0) 23 82 - 785-0

Telefax +49 (0) 23 82 - 785-200

E-Mail service@kaldewei.de

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

KALDEWEI

VIVO VITA

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni per l'uso

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER L'INSTALLATORE DI IMPIANTI IGIENICO-SANITARI

Concedetevi qualche minuto per leggere con attenzione queste istruzioni di montaggio del sistema a gorgogliamento. In esse si fa uso dei pittogrammi descritti nel seguito, i quali caratterizzano istruzioni ed avvertenze che richiedono un'attenzione particolare.



La funzione del sistema a gorgogliamento può essere disturbata.



Può nuocere alla vostra salute o pregiudicare l'uso del sistema a gorgogliamento.

SPIEGAZIONE

- Kaldewei ha redatto le presenti istruzioni di montaggio secondo scienza e coscienza.
- Kaldewei si riserva il diritto di modificare il contenuto delle istruzioni di montaggio senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi.
- Kaldewei si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare le caratteristiche tecniche del prodotto senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi. Leggere eventualmente le informazioni supplementari in allegato.
- Nessuna parte delle presenti istruzioni di montaggio può essere riprodotta o altrimenti trasmessa senza l'espressa autorizzazione della Kaldewei.

INDICE

TRASPORTO	12
VOLUME DI FORNITURA	12
EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE	12
NORME VINCOLANTI PER IL MONTAGGIO	13
INSTALLAZIONE DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO.....	13
VASCHE A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO.....	14
POSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO	14
COLLEGAMENTO DELL'ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO.....	15
RIEMPIMENTO DELLA VASCA DA BAGNO.....	15
POSIZIONAMENTO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO..	16
FISSAGGIO DELLA VASCA ED ISOLAMENTO ACUSTICO.	17
COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	17
VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO	18
MURATURA O RIVESTIMENTO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO	19
SIGILLATURA DEL RIVESTIMENTO	19
ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE	20

D

GB

F

I

E

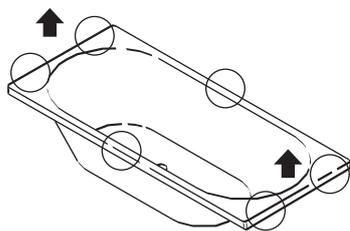
PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

TRASPORTO

Per il trasporto dei sistemi a gorgogliamento Kaldewei occorre osservare le seguenti norme:

1. Trasportare la vasca a gorgogliamento con estrema cautela.
2. La vasca a gorgogliamento deve essere trasportata solo nell'imballaggio originale evitando qualsiasi urto.
3. Trasportare la vasca a gorgogliamento afferrandola solo per i suoi bordi e mai per il sistema di tubi flessibili o per gli alloggiamenti degli apparecchi.



La Kaldewei non si assume nessuna responsabilità degli eventuali danni dovuti al magazzinaggio intermedio o al trasporto scorretto e derivanti dall'inservanza delle norme sopra elencate.

VOLUME DI FORNITURA

I sistemi a gorgogliamento Kaldewei sono completamente preinstallati e sono soggetti ai nostri vasti controlli di qualità e di funzionalità.



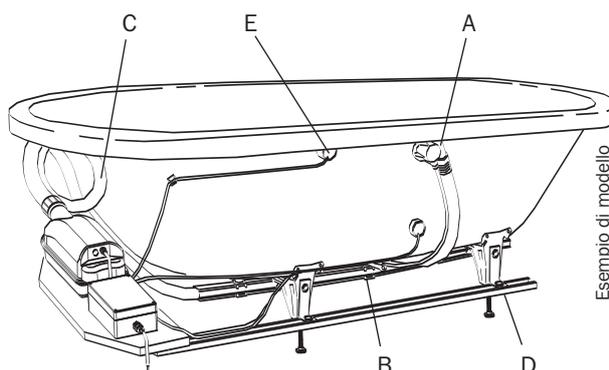
In caso di modifica dei componenti installati dal produttore, la garanzia concessa è nulla.



Immediatamente dopo la fornitura della vasca a gorgogliamento verificare la completezza dei componenti e l'assenza di danni di trasporto.

IL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO VIVO VITA

- Vasca a gorgogliamento con elemento di scarico e di trabocco e sifone fornito in dotazione (A)
- Sistema di tubi (B) con 10 o 12 ugelli di fondo (a seconda del modello di vasca) con scarico dell'acqua residua
- Tubazione doppia ad anello di sicurezza (C)
- Basamento regolabile in altezza (D)
- Tastiera a lamina con 5 funzioni (E)



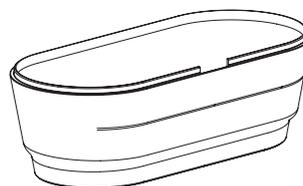
Esempio di modello

EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

- Proiettore subacqueo
- Elemento di scarico e di trabocco con ingresso integrato
- Maniglie a seconda del modello di vasca

VASCA A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO (MOD. xxx-7)

- Rivestimento
- Tubo flessibile di collegamento del sifone
- 2 assi di montaggio



D

GB

F

I

E

PRC

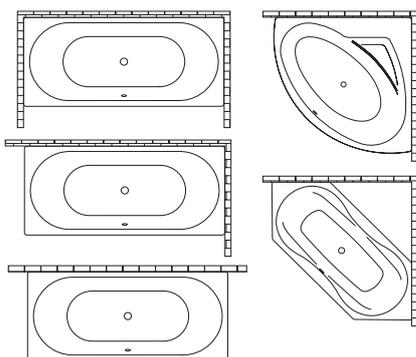
Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

NORME VINCOLANTI PER IL MONTAGGIO

-  L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.
-  Durante il montaggio, proteggere le superfici della vasca a gorgogliamento e del sistema a gorgogliamento.
-  Evitare lo sporco di qualsiasi tipo, il quale può causare intasamenti durante l'installazione dello scarico.
-  Le tubazioni, i raccordi ed i collegamenti di tubi flessibili non vanno modificati durante il montaggio del sistema a gorgogliamento.
-  In caso di modifica dei componenti installati dal produttore, la garanzia concessa è nulla.
-  Al termine dei lavori (dell'installatore di impianti igienico-sanitari e dell'elettricista) occorre verificare il corretto funzionamento del sistema a gorgogliamento (vedi pagina 17).
-  Tutti i lavori vanno eseguiti con attrezzi consueti.
-  Per il montaggio della vasca a gorgogliamento occorre adottare misure di isolamento acustico completo (vedi pagine seguenti).

INSTALLAZIONE DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

La superficie necessaria per l'installazione della vasca a gorgogliamento con gli accessori montati risulta dalle sue dimensioni esterne del sistema. All'interno di questo spazio sono installati e pronti per il collegamento tutti i componenti tecnici dell'impianto.



CENTRO DUO OVAL	127/128 ^A
CENTRO DUO 6	134 ^A
MEGA DUO OVAL	184 ^A
MEGA DUO 6	182 ^A
PUNTA DUO 3	910 ^B
CLASSIC DUO OVAL	111/113 ^A
CLASSIC DUO OVAL WIDE	115 ^A
RONDO/STAR	700/701*/710/711*
RONDO 6/STAR	706/707*/716/717* ^A
RONDO 8/STAR	708/709*/718/719* ^A
VAIO DUO OVAL	951 ^A
VAIO 6/STAR	958/959* ^A
VAIO DUO 3	962 ^B
VAIO DUO 6	952 ^A
VAIO DUO 8	953 ^A

-  **NOTA A:** il modello di vasca non può essere montato con la testata di punta in un angolo del locale, altrimenti i sistemi tecnici non risulterebbero più accessibili.
-  **NOTA B:** per il montaggio del modello di vasca occorre prevedere ulteriori listelli di appoggio nell'angolo del locale.
-  Prima di montare i modelli di vasca CENTRO DUO OVAL (mod. 127-7/128-7), MEGA DUO OVAL (mod. 184-7), CLASSIC DUO OVAL WIDE (mod. 115-7), CONO DUO (mod. 733-7/734-7/ 735-7) e VAIO DUO OVAL (mod. 951-7) è necessario installare i tubi di mandata e di scarico nel pavimento (vedi anche le sezioni seguenti). Il luogo di installazione della vasca a gorgogliamento deve essere piastrellato e sigillato.
-  Per i modelli di vasca con maniglie (*), queste ultime devono essere fissate prima dell'installazione (vedi le istruzioni di montaggio allegate).
-  La distanza minima tra il sifone ed il pavimento deve essere di 10 mm.
-  Sotto la vasca a gorgogliamento non deve funzionare un riscaldamento integrato nel pavimento.

D

GB

F

I

E

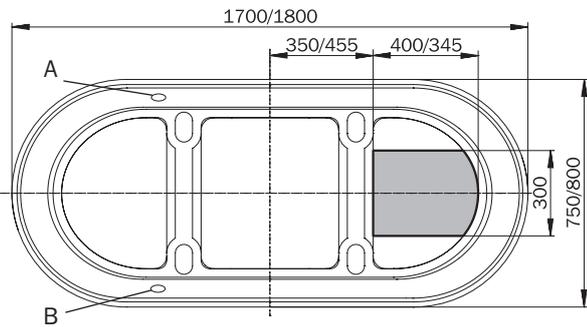
PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

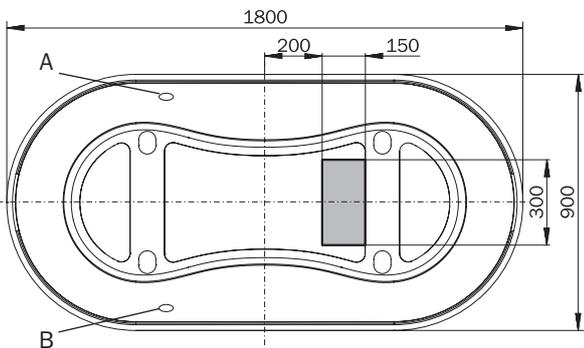
VASCHE A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO

Prima di montare i modelli di vasca CENTRO DUO OVAL (mod. 127-7/128-7), MEGA DUO OVAL (mod. 184-7), CLASSIC DUO OVAL WIDE (mod. 115-7), CONO DUO (mod. 733-7/734-7/ 735-7) e VAIO DUO OVAL (mod. 951-7) è necessario installare il tubo di scarico locale, il cavo di alimentazione elettrica e, se necessario, il tubo di mandata dell'acqua nel pavimento. I tubi ed i cavi devono essere condotti attraverso il rivestimento nei punti indicati nei disegni.

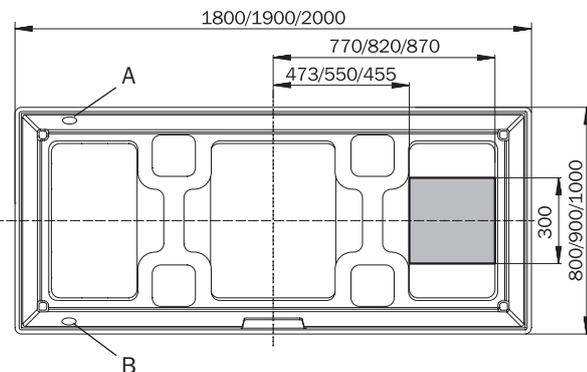
CENTRO DUO OVAL (MOD. 127-7/128-7)



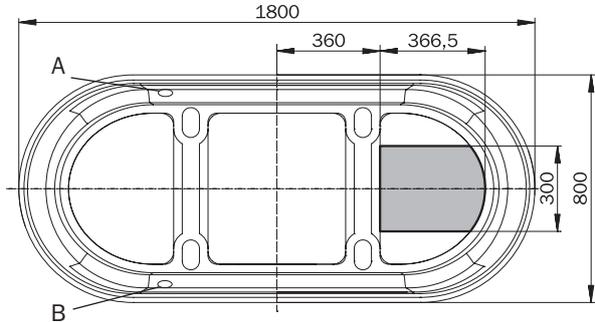
MEGA DUO OVAL (MOD. 184-7)



CONO DUO (MOD. 733-7/734-7/735-7)



CLASSIC DUO OVAL WIDE (Mod. 115-7)/
VAIO DUO OVAL (MOD. 951-7)



A = tastiera a lamina, modello „sinistra“
B = tastiera a lamina, modello „destra“

POSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

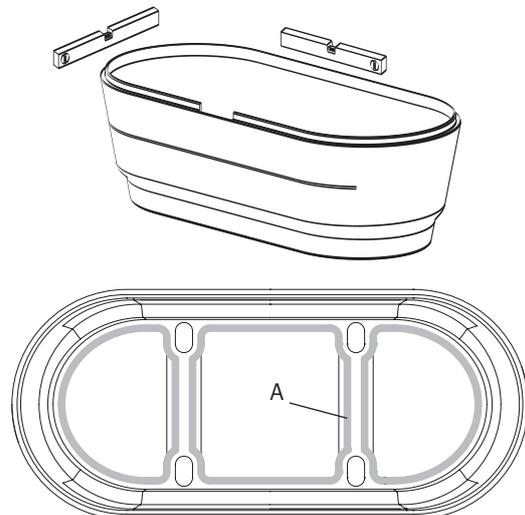
Prima di montare i modelli di vasca CENTRO DUO OVAL (mod. 127-7/128-7), MEGA DUO OVAL (mod. 184-7), CLASSIC DUO OVAL WIDE (mod. 115-7), CONO DUO (mod. 733-7/734-7/ 735-7) e VAIO DUO OVAL (mod. 951-7) è necessario installare il rivestimento sul pavimento piastrellato.

- Collocare il rivestimento sul punto previsto.
- Posizionare il rivestimento.



Collocare il rivestimento in posizione esattamente orizzontale mediante una livella a bolla d'aria.

- Applicare la striscia di silicone perimetrale (A, spessore circa 10 mm), sulle aperture sul pavimento del rivestimento come illustrato in figura.



D

GB

F

I

E

PRC

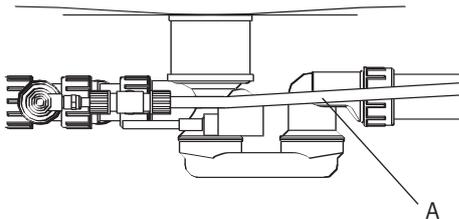
Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

COLLEGAMENTO DELL'ELEMENTO DI SCARICO E DI TRABOCCO

- Collegamento dell'elemento di scarico e di trabocco al sistema di smaltimento locale.

 Verificare la stabilità dei raccordi filettati e ad innesto.

 La posizione dei tubi flessibili di scarico dell'acqua residua (A) non deve essere modificata.



VASCA A GORGOLIAMENTO CON RIVESTIMENTO
(MOD. xxx-7)



- Per il collegamento dell'elemento di scarico e di trabocco al sistema di smaltimento locale, collocare la vasca a gorgogliamento piedini regolabili in altezza sulle assi di montaggio in dotazione.

 Per proteggere il rivestimento da danni, collocare uno spessore, ad esempio cartone, sotto il rivestimento.

- Mettere con cautela la vasca a gorgogliamento nel rivestimento controllando la posizione ottimale del tubo flessibile di collegamento del sifone.

RIEMPIMENTO DELLA VASCA DA BAGNO

- Chiudere l'elemento di scarico e di trabocco e riempire d'acqua la vasca a gorgogliamento.

 Durante l'applicazione del fissaggio della vasca da bagno, l'acqua rimane nella vasca.

D

GB

F

I

E

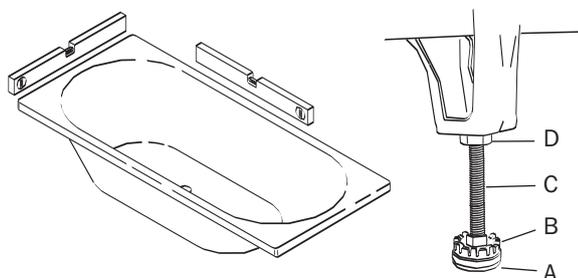
PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

POSIZIONAMENTO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

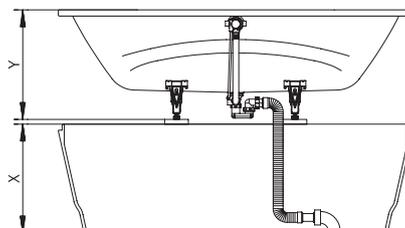
I piedini regolabili in altezza consentono un posizionamento semplice e sicuro della vasca a gorgogliamento.

- ⚠ I piedi regolabili in altezza sono solo sussidi per l'esatto posizionamento orizzontale della vasca a gorgogliamento. Occorre montare altri elementi di fissaggio della vasca.
- ⚠ Gli elementi di disaccoppiamento acustico neri (A) devono essere applicati con il lato duro e chiaro verso l'esterno nei cappucci blu del piede (B).
- Per posizionare la vasca a gorgogliamento, agire sui piedini regolabili in altezza (C) avvitandoli o svitandoli.
- ⚠ Posizionare la vasca in posizione perfettamente orizzontale per mezzo di una livella a bolla d'aria, in modo che sia garantito lo scarico completo dell'acqua (prova di scarico).
- ⚠ Nel posizionamento della vasca a gorgogliamento prestare attenzione al fatto che tutti i quattro piedini poggino stabilmente sul pavimento con l'isolamento acustico (A).
- Al termine del posizionamento bloccare i piedi regolabili in altezza con i dadi esagonali (D).



VASCA A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO (MOD. xxx-7)

Alla consegna della vasca, i piedini regolabili in altezza sono già regolati sull'altezza giusta. Normalmente non è necessario rirregolare i piedini.



CENTRO DUO OVAL (mod. 127-7/128-7)

X = 627 mm Y = 630 mm

MEGA DUO OVAL (mod. 184-7)

X = 587 mm Y = 590 mm

CONO DUO (mod. 733-7/734-7/735-7)

X = 597 mm Y = 600 mm

CLASSIC DUO OVAL WIDE (mod. 115-7)/

VAIO DUO OVAL (mod. 951-7)

X = 567 mm Y = 570 mm

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

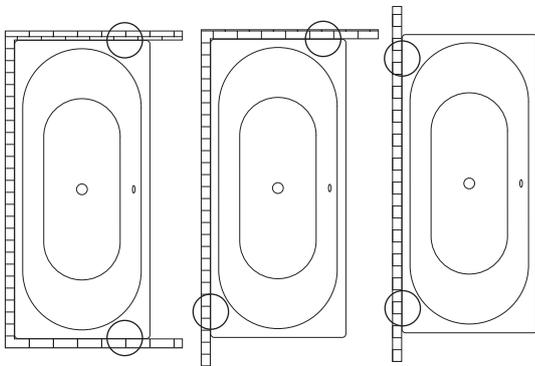
FISSAGGIO DELLA VASCA ED ISOLAMENTO ACUSTICO

- Con gli ancoraggi (non forniti in dotazione) fissare la vasca a gorgogliamento sulle posizioni indicate in figura.

 Se si impiegano fissaggi della vasca o set di isolamento acustico acquistabili presso un negozio specializzato occorre osservare le istruzioni del produttore.

 I componenti situati sul sistema a gorgogliamento non devono essere rimossi.

ZONE PER L'APPLICAZIONE DEI FISSAGGI DELLA VASCA DA BAGNO



Il sistema a gorgogliamento Kaldewei VIVO VITA è conforme alle norme DIN 4109/A1 e SIA 181 "Isolamento acustico in edifici" tenendo conto dei requisiti edili ed utilizzando i set di isolamento acustico BWS per vasche da bagno Kaldewei.

Set di isolamento acustico BWS per vasche da bagno Kaldewei (numero di articolo: 6876.7559.0000)

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Dopo il fissaggio della vasca a gorgogliamento, i lavori dell'installatore di impianti igienico-sanitari sono temporaneamente conclusi e si deve eseguire i lavori dell'elettricista (si vedano le pagine 21 e seguenti delle presenti istruzioni di montaggio).



L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.



All'elettricista vanno consegnate le istruzioni di montaggio (o copie delle pagine 21 - 25) fino al termine del suo lavoro.

VASCA A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO (MOD. xxx-7)

Per il collegamento elettrico, la vasca a gorgogliamento deve essere sollevata dal rivestimento e collocata sulle assi di montaggio in dotazione.

CONTINUARE A PAGINA 21



Istruzioni di montaggio

Elettricista

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO

Al termine dell'installazione della vasca a gorgogliamento, del collegamento dell'elemento di scarico e di trabocco ed al termine dei lavori dell'elettricista, il sistema a gorgogliamento deve essere sottoposto ad una prova di funzionamento.

1. CONTROLLO VISIVO

- Verificare che il sistema a gorgogliamento non presenti danni visibili.
- Controllare l'installazione orizzontale della vasca a gorgogliamento (prova di scarico).
- Controllare l'applicazione corretta dell'elemento di fissaggio della vasca e dell'isolamento acustico.
- Controllare la pulizia vasca a gorgogliamento.



Le tubazioni, i raccordi ed i collegamenti di tubi flessibili ed i dispositivi elettrici non vanno modificati nell'installazione del sistema a gorgogliamento.

2. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

- A vasca vuota, il proiettore subacqueo opzionale non deve poter essere acceso (consultare le istruzioni per l'uso, pagina 5).

3. RIEMPIMENTO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

- Chiudere l'elemento di scarico e di trabocco.
- Riempire la vasca con circa 20 cm di acqua (il proiettore subacqueo opzionale deve essere completamente coperto dall'acqua).
- Attendere per 10 minuti e quindi eseguire la prova di tenuta.

4. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

- Accendere il sistema a gorgogliamento e farlo funzionare per circa 10 minuti.
- Far funzionare il sistema a gorgogliamento in maniera alterna all'intensità minima e massima della ventola (consultare le istruzioni per l'uso, pagina 5).
- Attivare la funzione intervallo (aumento e riduzione automatica dell'intensità della ventola durante il periodo di accensione, consultare le istruzioni di servizio, pagina 5).
- Accendere e spegnere il proiettore subacqueo opzionale.
- Attendere per 10 minuti e quindi eseguire la prova di tenuta del sistema a gorgogliamento.

5. SVUOTAMENTO DELLA VASCA A GORGOGLIAMENTO

- Aprire l'elemento di scarico e di trabocco e scaricare l'acqua.
- Controllare la tenuta delle tubazioni di smaltimento (sifone).



Se occorre eseguire regolazioni del sistema a gorgogliamento o sostituire componenti difettosi, è necessario ripetere l'intera verifica del funzionamento.

VASCA A GORGOGLIAMENTO CON RIVESTIMENTO (MOD. xxx-7)



Per le prove di tenuta (vedi punti 3, 4 e 5), la vasca a gorgogliamento deve essere sollevata dal rivestimento e collocata sulle assi di montaggio in dotazione.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

MURATURA O RIVESTIMENTO DELLA VASCA A GORGOLIAMENTO

Al termine della verifica del funzionamento, la vasca può essere murata e piastrellata.



La muratura o l'altro tipo di rivestimento va realizzato ad una distanza minima di 15 mm dai componenti del sistema.



Per il montaggio di tutti i modelli di vasche, si deve tener conto di una dimensione un poco ridotta degli elementi del sistema. Per questa ragione, la muratura a livello della vasca non è possibile. Se avete bisogno di altre informazioni, vogliate contattare l'interlocutore competente per Voi presso Kaldewei.

Per eventuali interventi di assistenza occorre realizzare un'apertura di revisione delle dimensioni di 400 mm x 400 mm (altezza x larghezza) nelle immediate vicinanze dell'unità della ventola.



Per il funzionamento del sistema a gorgogliamento è assolutamente necessario che l'aria possa circolare al di sotto della vasca. La sezione del vano di ventilazione deve essere di almeno 80 cm².

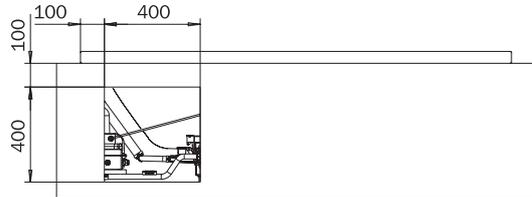
RACCOMANDAZIONE

Intelaiatura di revisione Kaldewei con griglia di ventilazione integrata (numero di articolo: 6872.7283.0000).

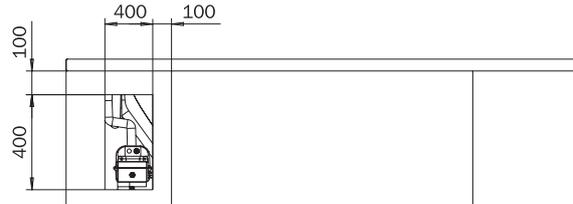
MODELLI DI VASCA / APERTURA DI REVISIONE

CENTRO DUO OVAL	127/128	A
CENTRO DUO 2	131/135	A
CENTRO DUO 1	129/130/136/137	A
CENTRO DUO	132/133	A
CENTRO DUO 6	134	A
MEGA DUO OVAL	184	A
MEGA DUO	180	A
MEGA DUO 6	182	B
PLAZA DUO	190/192	A
PUNTA DUO 3	910	C
CLASSIC DUO	105/107/109/110/114	A
CLASSIC DUO OVAL	111/113	A
CLASSIC DUO OVAL WIDE	115	A
CONO DUO	732/733/734/735	A
PURO	652/653/656/657/ 683/684/687/688/ 691/692	A
RONDO/STAR	700/701/710/711	A
RONDO 6/STAR	706/707/716/717	B
RONDO 8/STAR	708/709/718/719	B
VAIO DUO OVAL	951	A
VAIO 6/STAR	958/959	B
VAIO DUO	950	A
VAIO DUO 3	962	C
VAIO DUO 6	952	B
VAIO DUO 8	953	B

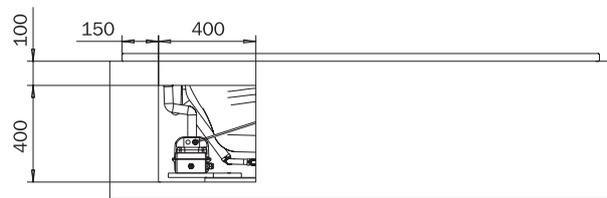
APERTURA DI REVISIONE A



APERTURA DI REVISIONE B



APERTURA DI REVISIONE C



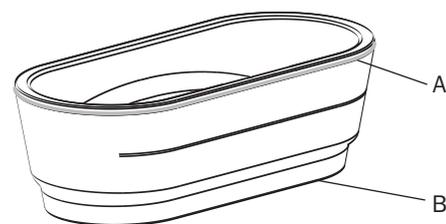
SIGILLATURA DEL RIVESTIMENTO

Al termine del controllo del funzionamento, il rivestimento può essere sigillato con sigillante elastico (ad esempio silicone o acrilico).

- Sigillare il bordo perimetrale al di sotto del bordo della vasca (A) con materiale sigillante e far riposare fino al completo indurimento del materiale sigillante (consultare le istruzioni del produttore).



Per il corretto funzionamento del sistema a gorgogliamento è assolutamente necessario che l'aria possa circolare al di sotto della vasca. Il bordo inferiore (B) del rivestimento non deve essere sigillato.



D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

In caso di anomalie di funzionamento o di difetti del sistema a gorgogliamento contattare una ditta specializzata ed autorizzata o il servizio di assistenza Kaldewei. In questo caso tenere a portata di mano la designazione ed il numero di serie del sistema a gorgogliamento (vedi la copertina del manuale).



L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.



Il pozzetto di revisione del sistema a gorgogliamento deve essere aperto solo dal personale di ditte specializzate ed autorizzate o del servizio di assistenza Kaldewei.

In caso di domande sul sistema a gorgogliamento, rivolgersi al servizio di assistenza Kaldewei.

SERVIZIO DI ASSISTENZA KALDEWEI

Telefono +49 (0) 23 82 - 785-0

Telefax +49 (0) 23 82 - 785-200

E-Mail service@kaldewei.de

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Installatore di impianti igienico-sanitari

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER L'INSTALLATORE ELETTRICO

Concedetevi qualche minuto per leggere con attenzione queste istruzioni di montaggio del sistema a gorgogliamento. In esse si fa uso dei pittogrammi descritti nel seguito, i quali caratterizzano istruzioni ed avvertenze che richiedono un'attenzione particolare.



La funzione del sistema a gorgogliamento può essere disturbata.



Può nuocere alla vostra salute o pregiudicare l'uso del sistema a gorgogliamento.

SPIEGAZIONE

- Kaldewei ha redatto le presenti istruzioni di montaggio secondo scienza e coscienza.
- Kaldewei si riserva il diritto di modificare il contenuto delle istruzioni di montaggio senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi.
- Kaldewei si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare le caratteristiche tecniche del prodotto senza assumersi l'obbligo di comunicarle a terzi. Leggere eventualmente le informazioni supplementari in allegato.
- Nessuna parte delle presenti istruzioni di montaggio può essere riprodotta o altrimenti trasmessa senza l'espressa autorizzazione della Kaldewei.

INDICE

COMPONENTI ELETTRICI	22
EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE	22
DATI TECNICI	22
NORME VINCOLANTI PER IL MONTAGGIO	22
CENTRALINA DI COMANDO DELLA VENTOLA	23
COMPENSAZIONE DEL POTENZIALE	23
ALLACCIAMENTO ALLA RETE	23
VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO ELETTRICO	24
ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE	24

APPENDICE

SCHEMA DI COLLEGAMENTO	25
PIANO DI COLLEGAMENTO	25

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Elettricista

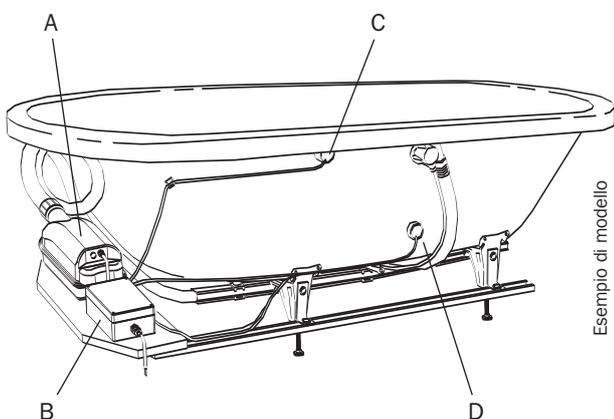
COMPONENTI ELETTRICI

Nei sistemi a gorgogliamento Kaldewei sono installati e pronti per il collegamento tutti i componenti tecnici dell'impianto. I sistemi a gorgogliamento Kaldewei sono soggetti ad un vasto controllo di qualità e di funzionalità.

 In caso di modifica dei componenti installati dal produttore, la garanzia concessa è nulla.

IL SISTEMA A GORGOGLIAMENTO VIVO VITA

- Ventola da 500 W (A)
- Centralina di comando (B)
- Tastiera a lamina con 5 funzioni (C)
- Barra di compensazione del potenziale
- Cavo di collegamento 3 x 1,5 mm²



Esempio di modello

EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

- Proiettore subacqueo (D) con centralina di comando supplementare

DATI TECNICI

Potenza assorbita	500 W
Potenza nominale assorbita dalla ventola	500 W
Collegamento in rete	230 V
	50/60 Hz
	16 A
Classe di protezione	IP65
Sezione dei conduttori	3 x 1,5 mm ²
Comando	Tastiera a lamina

EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

Proiettore subacqueo 3,5 V

NORME VINCOLANTI PER IL MONTAGGIO



L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.



I sistemi a gorgogliamento Kaldewei sono dimensionati per l'uso domestico e vanno collegati conformemente alle norme delle aziende di approvvigionamento locali.



Per l'allacciamento elettrico del sistema a gorgogliamento devono essere già presenti una linea di alimentazione dedicata da 3 x 2,5 mm² ed una linea da 4 mm² per la compensazione del potenziale.



Nella linea di alimentazione elettrica deve essere previsto un interruttore generale onnipolare con apertura minima dei contatti di 3 mm per lo spegnimento del sistema a gorgogliamento (periodi di non uso, interventi di manutenzione).



Il sistema a gorgogliamento va collegato ad una sorgente di tensione alternata 230 V / 50 Hz (modello a 50 Hz) o 230 V / 60 Hz (modello a 60 Hz).



Il collegamento elettrico del sistema a gorgogliamento deve essere eseguito solo mediante un fusibile di portata di 16 A ed un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).



Durante il collegamento elettrico, proteggere la superficie della vasca a gorgogliamento e del sistema a gorgogliamento.



Evitare lo sporco di qualsiasi tipo, il quale può causare l'intasamento dello scarico.



Le tubazioni, i raccordi ed i collegamenti di tubi flessibili non vanno modificati durante il collegamento elettrico del sistema.



In caso di modifica dei componenti installati dal produttore, la garanzia concessa è nulla.



Tutti i lavori vanno eseguiti con attrezzi consueti.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Elettricista

CENTRALINA DI COMANDO DELLA VENTOLA

L'apertura della centralina di comando della ventola è consentita solo ad un elettricista autorizzato.



In caso di apertura non autorizzata della centralina di comando della ventola, la garanzia concessa da Kaldewei cessa di valere.

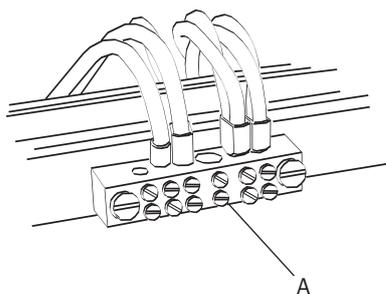
COMPENSAZIONE DEL POTENZIALE

Il sistema a gorgogliamento è cablato internamente con un conduttore di protezione.

- Collegare la compensazione del potenziale (A) della vasca a gorgogliamento alla barra di compensazione del potenziale locale.

ESECUZIONE

Cavo di terra (verde/giallo), sezione minima 4 mm², di rame



ALLACCIAMENTO ALLA RETE

- Il sistema a gorgogliamento va allacciato alla rete di alimentazione elettrica locale mediante il cavo di collegamento 3 x 1,5 mm².



L'allacciamento alla rete elettrica del sistema va eseguito dopo aver tolto la tensione.



Nella linea di alimentazione elettrica deve essere previsto un interruttore generale onnipolare con apertura minima dei contatti di 3 mm per lo spegnimento del sistema a gorgogliamento (periodi di non uso, interventi di manutenzione).



Il collegamento elettrico del sistema a gorgogliamento deve essere eseguito solo mediante un fusibile di portata di 16 A ed un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).



La norma EN 60 335-2-60 applicabile ai sistemi a gorgogliamento prescrive quanto segue: „I mezzi di esercizio devono essere collegati permanentemente ad una linea fissa. Gli apparecchi contenenti componenti elettrici devono essere installati o fissati in modo che non possano cadere nella vasca“.



Le parti del sistema che contengono componenti sotto tensione devono essere inaccessibili alle persone che usano il bagno.

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Elettricista

VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO ELETTRICO

Al termine del collegamento elettrico, il sistema deve essere sottoposto ad una verifica del funzionamento.

1. CONTROLLO VISIVO

- Verificare che il sistema a gorgogliamento non presenti danni visibili.
- Controllare il fusibile da 16 A.
- Controllare l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).
- Controllare l'interruttore generale onnipolare.
- Controllare la stabilità dei morsetti dei cavi collegati.
- Controllare l'isolamento dei morsetti dei cavi collegati.



L'alloggiamento degli apparecchi ed i componenti elettrici non vanno modificati durante il montaggio del sistema a gorgogliamento.

2. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

Al termine della verifica del funzionamento elettrico si può consegnare il sistema all'installatore di impianti igienico-sanitari.

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

In caso di anomalie di funzionamento o di difetti del sistema a gorgogliamento contattare una ditta specializzata ed autorizzata o il servizio di assistenza Kaldewei. In questo caso tenere a portata di mano la designazione ed il numero di serie del sistema a gorgogliamento (vedi la copertina del manuale).



L'installazione della vasca a gorgogliamento, il collegamento elettrico e l'eliminazione di anomalie o di difetti di funzionamento devono essere eseguiti solo da una ditta specializzata che sia in grado di dimostrare alle autorità preposte le sue conoscenze e competenze sull'applicazione delle norme di sicurezza nazionali, ad esempio sull'alimentazione di corrente elettrica e sul rifornimento e lo scarico di acqua.



Il pozzetto di revisione del sistema a gorgogliamento deve essere aperto solo dal personale di ditte specializzate ed autorizzate o del servizio di assistenza Kaldewei.

In caso di domande sul sistema a gorgogliamento, rivolgersi al servizio di assistenza Kaldewei.

SERVIZIO DI ASSISTENZA KALDEWEI

Telefono +49 (0) 23 82 - 785-0

Telefax +49 (0) 23 82 - 785-200

E-Mail service@kaldewei.de

D

GB

F

I

E

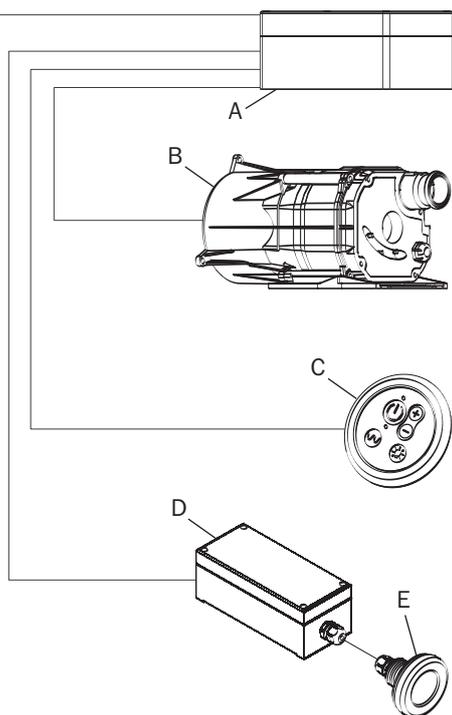
PRC

Istruzioni di montaggio
Elettricista

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

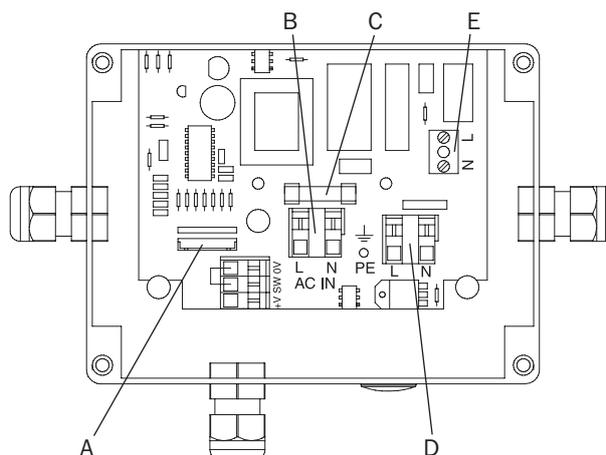
Ingresso della rete

1 x 230 V



- A = centralina di comando (230 V)
- B = ventola da 500 W (230 V)
- C = tastiera a lamina con 5 funzioni (12 V)
- D = comando proiettore subacqueo 230 V (opzionale)
- E = proiettore subacqueo 3,5 V (opzionale)

PIANO DI COLLEGAMENTO



- A = tastiera a lamina con 5 funzioni
- B = ingresso della rete 3 x 1,5 mm²
- N blu
- PE verde/giallo
- L marrone
- C = fusibile per ingresso rete (6,3 AT)
- D = proiettore subacqueo
- N blu
- L marrone
- E = ventola
- N blu
- L marrone

D

GB

F

I

E

PRC

Istruzioni di montaggio
Elettricista

KALDEWEI

Europas Nr. 1 in Badewannen

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG
Beckumer Straße 33-35
D-59229 Ahlen
Germany
Tel. +49 2382 785 0
Fax +49 2382 785 200
Internet: www.kaldewei.com